



## THE OUTWARD BOUND® TRUST OF MALAYSIA

### · Undertaking to Comply with Training Instructions and Safety Regulations

I/My child shall comply with all training instructions and safety regulations, whether orally or in writing, issued by the OBTM, Lumut.

I/My child acknowledge that consumption of **cigarettes, tobacco products, alcoholic beverages, drugs, outside foods, reading materials (except religious material)** during the duration of the course is absolutely prohibited. Handphones and personal cash will be held for safekeeping for the duration of the course.

I/My child shall also fully co-operate with the trainers and staff and adhere to their advice and instructions, when performing the activities in the course.

Above 20 years old - signed by participant

Below 20 years old - signed by parent/guardian

Signature \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

### · Acknowledgement of Risk

#### **COURSE:**

1. I/My Child shall be attending the above Outward Bound Course ("the Course") on the stated date. I acknowledge that the Course is conducted outdoors. It requires my/my child participation in physical activities and exercises.

Further certain activities such as jungle trekking, sea kayaking, sailing, rock climbing, ropes handling, land and sea expeditions involve a high degree of mental and physical effort on my/my child part.

2. I accept that my/my child participation in the Course involves certain degree of risks. To enable successful participation in the Course, I/my child need to diligently follow all your training instructions and safety regulations.

3. I/My child also agree to indemnify the Outward Bound Trust of Malaysia, the Outward Bound International and Outward Bound Global, its servants and agents for any expenses incurred for losses and damage to property that may be suffered by them directly or indirectly by me/my child **failure to follow** their training instructions and safety regulations.

4. This agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assignees, and references to a party in this agreement shall include its successors and permitted assignees.

#### **PERMISSION REQUESTED:**

I hereby grant permission to the Outward Bound Trust of Malaysia to do video/photography during the course and to use this material in the Outward Bound Trust of Malaysia audio-visual and printed matter without compensation or approval rights.

Above 20 years old - signed by participant

Below 20 years old - signed by parent/guardian

Signature \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

### · 培訓指示和安全規則承諾

我/我的孩子將遵守由 OBTM ( Lumut ) 發出的所有培訓指示和安全規則，不論是口頭還是書面形式。我/我的孩子承諾在課程期間絕對禁止吸食香煙、煙草產品、酒精飲料、毒品、外來食物及與課程無關之書籍 ( 宗教信仰因素除外 )。手機和個人現金在課程期間將交由課程方妥善保管。

我/我的孩子會充分配合課程指導員與其他工作人員，並遵循他們的建議和指示在課程中執行活動。

20 歲以上 - 由參與者簽署

20 歲以下 - 由父母/監護人簽署

簽名\_\_\_\_\_

學生姓名 \_\_\_\_\_

### · 風險責任告知書

課程部分：

1. 我/我的孩子應在約定日期參加本次的外展課程 ( “課程” )。我清楚了解該課程是在戶外進行，並需要我/我的孩子參與體育活動和練習。此外，某些活動如叢林健行、海上獨木舟、帆船、攀岩、繩索課程、陸地和海洋探險需要我/我的孩子付出高度的精神和體力努力。
2. 我接受我/我的孩子參加此課程涉及一定程度的風險，為了順利參與課程我/我的孩子需要認真遵循所有的培訓指示和安全規則。
3. 我/我的孩子同意賠償因我/我的孩子未能遵循課程培訓指示和安全規則而直接或間接產生的任何損失和財產損害所產生之費用給 OBTM ( Lumut )、外展國際及外展全球及其員工和代理人。
4. 本協議對雙方及其各自的法定繼承人與代理人具有約束力並使其受益，協議中提及的任何一方均包括其法定繼承人與代理人。

影像授權：

我授權馬來西亞外展信託在課程期間進行錄影/拍照，並使用這些素材於馬來西亞外展信託的影像及平面資料中，無需另外支付補償或獲得批准權。

20 歲以上 - 由參與者簽署

20 歲以下 - 由父母/監護人簽署

簽名\_\_\_\_\_

學生姓名 \_\_\_\_\_